

## Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

### \* SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- 1.1 Identyfikator produktu 600292
- Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL
- Numer artykułu: 4317784662925, 4317784662918
- 1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane
- Sektor zastosowań  
SU21 Zastosowania konsumenckie: gospodarstwa domowe / ogół społeczeństwa / konsumenci  
SU22 Zastosowania profesjonalne: domena publiczna (administracja, szkolnictwo, rozrywka, usługi, rzemiosło)
- Zastosowanie substancji / preparatu Środek do obróbki metali
- 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki
- Producent/Dostawca:  
E/D/E - Einkaufsbuero Deutscher Eisenhaendler GmbH  
EDE Platz 1  
D-42389 Wuppertal  
Germany  
  
Tel. +49 202 6096-0  
e-mail: sdb@ede.de
- Komórka udzielająca informacji: Product safety department
- 1.4 Numer telefonu alarmowego: Giftinformationszentrum Mainz – Tel.: +49 (6131) 19240

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

- 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny
- Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008  
Produkt nie jest klasyfikowany zgodnie z przepisami CLP.
- 2.2 Elementy oznakowania
- Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 brak
- Piktogramy określające rodzaj zagrożenia brak
- Hasło ostrzegawcze brak
- Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia brak
- Dane dodatkowe:  
EUH208 Zawiera Benzolsulfonsäuren, di-C10-14-alkyl Derivate, Calcium Salze. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.  
EUH210 Karta charakterystyki dostępna na żądanie.
- 2.3 Inne zagrożenia
- Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB
- PBT: Nie ma zastosowania.

(ciąg dalszy na stronie 2)

**Karta charakterystyki**  
**Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL**

(ciąg dalszy od strony 1)

- **vPvB:** Nie ma zastosowania.

**SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach****3.2 Mieszaniny**

- **Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

**Składniki niebezpieczne:**

CAS: 1471316-72-9	Benzolsulfonsäuren, di-C10-14-alkyl Derivate, Calcium Salze	0-<1%
Numer WE: 939-603-7	⚠ Skin Sens. 1, H317	
Reg.nr.: 01-2119978241-36		

**Wskazówki dodatkowe:**

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

**SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy****4.1 Opis środków pierwszej pomocy**

- **Wskazówki ogólne:** Ochrona osobista dla udzielającego pierwszej pomocy.

**Po wdychaniu:**

Zadbać o świeże powietrze.

W razie dolegliwości niezwłocznie udać się do lekarza.

**Po styczności ze skórą:**

Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.

W przypadku trwałego podrażnienia skóry zgłosić się do lekarza.

**Po styczności z okiem:**

Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymującej się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.

**Po przełknięciu:**

Przeplukać jamę ustną i obficie popić wodą.

Nie powodować wymiotów i sprowadzić lekarza.

**4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

**4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

**SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru****5.1 Środki gaśnicze****Przydatne środki gaśnicze:**

CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień rozpylonej wody. Większy pożar zwalczać pianą odporną na alkohol.

(ciąg dalszy na stronie 3)

## Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

---

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL**

---

(ciąg dalszy od strony 2)

- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**  
Nosić urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.

---

**SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

---

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**  
Nie konieczne.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:** Szczególne środki nie są konieczne.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**  
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**  
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.  
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.  
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

---

**SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**

---

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Nie są potrzebne szczególne zabiegi.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**  
Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.  
Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. 5-35°C
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

---

— PL —  
(ciąg dalszy na stronie 4)

## Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL**

(ciąg dalszy od strony 3)

### SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

#### · 8.1 Parametry dotyczące kontroli

##### · Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:

Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.

· **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.

#### · 8.2 Kontrola narażenia

· **Stosowne techniczne środki kontroli** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

· **Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne**

##### · **Ogólne środki ochrony i higieny:**

Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.

Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.

Nie wdychać gazów/ par / aerozoli.

Unikać styczności z oczami i skórą.

##### · **Ochrona rąk:**



Rękawice ochronne

##### · **Materiał, z którego wykonane są rękawice**

Kauczuk nitrylowy

Zalecana grubość materiału:  $\geq 0,4$  mm

##### · **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**

Od producenta rękawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.

· **Ochronę oczu lub twarzy** Okulary ochronne z osłonami bocznymi (EN 166): Zalecane

· **Ochrona ciała:** Robocza odzież ochronna

### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

#### · 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

##### · **Ogólne dane**

· **Stan skupienia**

Stały

· **Kolor:**

Brązowy

· **Zapach:**

Charakterystyczny

· **Próg zapachu:**

Nieokreślone.

· **Temperatura topnienia/krzepnięcia:**

Nie jest określony.

· **Temperatura wrzenia lub początkowa**

**temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia**

Nie jest określony.

· **Palność materiałów**

Nieokreślone.

(ciąg dalszy na stronie 5)

**Karta charakterystyki**  
**Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL**

(ciąg dalszy od strony 4)

- Dolna i górna granica wybuchowości
- Dolna: Nieokreślone.
- Górna: Nieokreślone.
- Temperatura zapłonu: 250 °C
- Temperatura samozapłonu: 320 °C
- Temperatura rozkładu: Nieokreślone.
- pH: Nie ma zastosowania.
- Lepkość:
- Lepkość kinematyczna: Nie ma zastosowania.
- Kinetyczna: w 23 °C - 4 mm (ISO 2431)
- Dynamiczna: Nie ma zastosowania.
- Rozpuszczalność
- Woda: nierozpuszczalny.
- Współczynnik podziału n-oktanol/woda (wartość współczynnika log): Nieokreślone.
- Prężność pary: Nie ma zastosowania.
- Gęstość lub gęstość względna
- Gęstość w 20 °C: 1 g/cm<sup>3</sup>
- Gęstość względna: Nieokreślone.
- Gęstość par: Nie ma zastosowania.
- Charakterystyka cząsteczek  
Patrz punkt 3.
  
- **9.2 Inne informacje**
- Wygląd:
- Forma: W postaci pasty
- Ważne dane na temat ochrony zdrowia i środowiska oraz bezpieczeństwa
- Temperatura palenia się: Produkt nie jest samozapalny.
- Właściwości wybuchowe: Produkt nie grozi wybuchem.
- Kontrola rozdzielczości rozpuszczalników:
- Zawartość ciał stałych: 100,0 %
- Zmiana stanu
- Szybkość parowania: Nie ma zastosowania.
  
- **Informacje dotyczące klas zagrożenia fizycznego**
- Materiały wybuchowe: brak
- Gazy łatwopalne: brak
- Aerozole: brak
- Gazy utleniające: brak
- Gazy pod ciśnieniem: brak
- Płyny łatwopalne: brak
- Łatwopalne ciała stałe: brak
- Substancje i mieszaniny samoreaktywne: brak
- Substancje ciekłe piroforyczne: brak
- Substancje stałe piroforyczne: brak
- Substancje i mieszaniny samonagrzewające się: brak
- Substancje i mieszaniny, które w kontakcie z wodą emitują gazy łatwopalne: brak
- Substancje ciekłe utleniające: brak
- Substancje stałe utleniające: brak
- Nadtlenki organiczne: brak
- Substancje powodujące korozję metali: brak

(ciąg dalszy na stronie 6)

**Karta charakterystyki**  
**Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL****· Odczulone materiały wybuchowe** brak

(ciąg dalszy od strony 5)

**SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność**

- **10.1 Reaktywność** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.2 Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**  
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.5 Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

**SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne**

- **11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008**
- **Toksyczność ostra** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

**· Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:****CAS: 1471316-72-9 Benzolsulfonsäuren,di-C10-14-alkyl Derivate, Calcium Salze**

Ustne | LD50 | 10.000-20.000 mg/kg (rat)

- **Działanie żrące/drażniące na skórę** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie mutagenne na komórki rozrodcze**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie rakotwórcze** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Szkodliwe działanie na rozrodczość** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Zagrożenie spowodowane aspiracją** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

(ciąg dalszy na stronie 7)

**Karta charakterystyki**  
**Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL**

(ciąg dalszy od strony 6)

**11.2 Informacje o innych zagrożeniach****Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego**

żaden ze składników nie znajduje się na liście

**SEKCJA 12: Informacje ekologiczne****12.1 Toksyczność****Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych**12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych**12.3 Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych**12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych**12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB****PBT:** Nie ma zastosowania.**vPvB:** Nie ma zastosowania.**12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego**

Produkt nie zawiera substancji o właściwościach zaburzających gospodarkę hormonalną.

**12.7 Inne szkodliwe skutki działania****Dalsze wskazówki ekologiczne:****Wskazówki ogólne:**Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody  
Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.**SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami****13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów:**

Wyrzucaj pustych pojemników do recyklingu, w przeciwnym razie dysponowania Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z przepisami jako odpady niebezpieczne.

**Europejski Katalog Odpadów**

12 00 00	ODPADY Z KSZTAŁTOWANIA ORAZ FIZYCZNEJ I MECHANICZNEJ POWIERZCHNIOWEJ OBRÓBKII METALI I TWORZYW SZTUCZNYCH
12 01 00	odpady z kształtowania i powierzchniowej obróbki fizycznej i mechanicznej metali i tworzyw sztucznych
12 01 12*	zużyte woski i tłuszcze

**Opakowania nieoczyszczone:****Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PL

(ciąg dalszy na stronie 8)

## Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL

(ciąg dalszy od strony 7)

### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

- 14.1 Numer UN lub numer identyfikacyjny ID
  - ADR, IMDG, IATA brak
  
- 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN
  - ADR UN-
  - IMDG, IATA brak
  
- 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie
  - ADR, ADN, IMDG, IATA
  - Klasa brak
  
- 14.4 Grupa pakowania
  - ADR, IMDG, IATA brak
  
- 14.5 Zagrożenia dla środowiska: Nie ma zastosowania.
  
- 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników Nie ma zastosowania.
  
- 14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO Nie ma zastosowania.
  - UN "Model Regulation": brak

### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

- 15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:
  - Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.
  
- Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 brak
- Piktogramy określające rodzaj zagrożenia brak
- Hasło ostrzegawcze brak
- Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia brak
  
- Rady 2012/18/UE
- Wskazane substancje niebezpieczne - ZAŁĄCZNIK I Methanol
  
- Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym - Załącznik II
  - żaden ze składników nie znajduje się na liście
  
- ROZPORZĄDZENIE (UE) 2019/1148
  
- Załącznik I - PREKURSORY MATERIAŁÓW WYBUCHOWYCH PODLEGAJĄCE OGRANICZENIOM (Górna wartość graniczna do celów wydawania pozwoleń na podstawie art. 5 ust. 3)
  - żaden ze składników nie znajduje się na liście
  
- Załącznik II - PREKURSORY MATERIAŁÓW WYBUCHOWYCH PODLEGAJĄCE OBOWIĄZKOWI ZGŁOSZENIA
  - żaden ze składników nie znajduje się na liście

(ciąg dalszy na stronie 9)



## Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 18.07.2023

Numer wersji 301

Aktualizacja: 18.07.2023

**Nazwa handlowa: Uniwersalna pasta do obróbki skrawaniem PRO E-COLL**

(ciąg dalszy od strony 8)

**· Rozporządzenie (WE) nr 273/2004 w sprawie prekursorów narkotykowych**

żaden ze składników nie znajduje się na liście

**· Rozporządzenie (WE) NR 111/2005 określające zasady nadzorowania handlu prekursorami narkotyków pomiędzy Wspólnotą a państwami trzecimi**

żaden ze składników nie znajduje się na liście

**SEKCJA 16: Inne informacje**

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

**· Odnośne zwroty**

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

**· Partner dla kontaktów:** sdb@ede.de**· Data poprzedniej wersji:** 10.07.2023**· Skróty i akronimy:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Skin Sens. 1: Działanie uczulające na skórę – Kategoria 1

**· \* Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**